

LES PRONOMS RELATIFS *QUI, QUE, OÙ*



1. Czy macie (jakichś) przyjaciół, którzy mieszkają we Francji?
2. Znamy kilka osób, które pochodzą z Prowansji.
3. Daniel kupił mieszkanie, które jest na pierwszym piętrze.
4. Chcesz zwiedzić miasto, w którym teraz mieszkamy?
5. Masz fryzurę, która bardzo ci pasuje.
6. Oto autobus, który jedzie aż na lotnisko.
7. Nasza sąsiadka ma psa, który nazywa się Toutou.
8. Idę do sklepu, gdzie są koszule, które ci się podobają.
9. Daj mi zeszyt, który jest na stole.
10. Oni czekają na swoją rodzinę, która przyjeżdża ze Stanów.
11. Nie znamy tej pani, która pracuje w przedszkolu.
12. Justine ma brata, który studiuje w Niemczech.
13. Spójrz! To artykuł, który mówi o wczorajszym wypadku na autostradzie.
14. Przedstawiam ci moją przyjaciółkę, która pochodzi z Chorwacji.
15. Mężczyzna, który pali właśnie papierosa, to dyrektor firmy.
16. Firma, w której on pracuje, ma swoją siedzibę w Szwajcarii.
17. Chodźmy na film, który jest wyświetlany w kinie dziś wieczorem.
18. Jak się nazywa (ta) dziewczyna, która tańczy z twoim kolegą?

CONSEILS



Gdy chcemy bliżej określić, scharakteryzować daną osobę lub rzecz, sprecyzować informację, budujemy zdanie podrzędne zaczynające się od słów np. *który, która, które* itd. Są to zaimki względne (*les pronoms relatifs*), które poznamy w tym rozdziale. Zaczniemy od zaimka **qui**, który jest podmiotem w zdaniu podrzędnym:

zдание główne (la proposition principale)	zдание podrzędne względne (la subordonnée relative)
Je connais <u>l'acteur</u>	qui joue dans ce film.
Znam aktora,	który gra w tym filmie.
C'est <u>l'équipe</u>	qui a gagné le match.
To jest drużyna,	która wygrała mecz.
J'ai pris <u>les livres</u>	qui étaient sur la table.
Wziąłem książki,	które były na stole.
Ce sont <u>les gens</u>	qui habitent ici.
To są ludzie,	którzy tu mieszkają.

Widzimy, że w języku francuskim jest jedna forma **qui**, a w języku polskim kilka form (*który/która/które/którzy*). W zdaniu francuskim nie ma też przecinka przed zaimkiem *qui*.

Zaimek względny (*le pronom relatif*) **où** odnosi się do miejsca lub czasu i znaczy *w którym / w której / w których, gdzie/kiedy*, np.:

C'est la ville où je suis né. – To jest miasto, w którym / gdzie się urodziłem.

Elle veut connaître le pays où nous habitons. – Ona chce poznać kraj, w którym / gdzie mieszkamy.

C'est le jour où je suis né. – To jest dzień, w którym się urodziłem.

Polski czasownik *studiować / być na studiach* odpowiada wyrażeniu *faire des études*.

W pewnej grupie wyrazów litery *-tie* czytamy [si/sj], np. *Croatie* [kroasi], *démocratie* [demokراسi], *patient* [pasjã], *patience* [pasjãs].

ZAIMKI WZGLĘDNE



19. Kim jest facet, który rozmawia z dyrektorką?

20. To jest ktoś, kto będzie pracował w naszym zespole.

21. To jest restauracja, która jest znana w całym regionie.

22. Jeannette jest przyjaciółką, którą znam od dzieciństwa.

23. Dam ci książkę, którą kupiłem wczoraj.

24. Podoba ci się piosenka, której słuchamy?

25. Przygotuję sos, który najbardziej lubisz.

26. Wróciliśmy na wieś, gdzie zawsze spędzamy (nasze) wakacje.

27. Ona lubi wracać do regionu, w którym poprzednio pracowała.

28. Oni chcą powrócić do kraju, w którym się urodzili.

29. Kup spodnie, które przymierzałeś dziś rano.

30. Weź pieniądze, które zostawiłem na stole.

31. To jest samochód, który chcecie sprzedać?

32. Prezent, który wybraliście, jest za drogi.

33. Zdjęcia, które teraz oglądamy, są czarno-białe.

34. Książka, którą teraz czytam, jest świetna.

35. Leki, które ta starsza pani kupuje, są bardzo drogie.

36. Chcę ci przedstawić mojego kuzyna, którego nie znasz.

WSKAZÓWKI



W języku francuskim występuje potoczne określenie mężczyzny – *le type / le mec (facet)*.

Zdanie względne służy do określania bliżej, precyzowania, charakteryzowania osoby lub rzeczy, dlatego używamy go często po zwrocie prezentującym *c'est... / ça, c'est...*

Zaimek względny (*le pronom relatif*) **que** jest dopełnieniem bliższym czasownika w zdaniu podrzędnym. Postawimy po nim rzeczownik (np. *ma femme*) lub zaimek (np. *tu, vous*), który jest podmiotem w tym zdaniu podrzędnym:

zdanie główne (<i>la proposition principale</i>)	zdanie podrzędne (<i>la subordonnée relative</i>)
<i>Je regarde le film</i> Oglądam film,	que <i>tu m'as apporté.</i> który mi przyniosłeś.
<i>Je vais voir la voiture</i> Jadę zobaczyć samochód,	que <i>ma femme veut acheter.</i> który żona chce kupić.
<i>Nous invitons les amis</i> Zapraszamy przyjaciół,	que <i>vous connaissez.</i> których znacie.

Zwróć uwagę na to, że w drugim zdaniu (podrzędnym) pojawia się podmiot (*tu, ma femme, vous*).

Po zaimku **qui** nie pojawia się w zdaniu podrzędnym inny rzeczownik lub zaimek. Porównaj:

Je regarde le film qui est intéressant. – Oglądam film, który jest ciekawy (po qui stawiamy od razu czasownik).

Je regarde le film que tu m'as proposé. – Oglądam film, który mi zaproponowałeś (w drugim zdaniu pojawia się podmiot *tu*, dlatego używamy *que*).

Czasowniki *retourner, revenir, rentrer* (wrócić/wracać) są nieprzechodnie i odmieniają się z posiłkowym *être*. Użycie tych czasowników jest ćwiczzone w 3. części serii.

Gdyby nie pojawił się podmiot *je* w zdaniu podrzędnym, zastosowalibyśmy *qui*:

Prends l'argent qui est sur la table. – Weź pieniądze, które są na stole.

Zdanie zaczynające się od **qui/que/où** może stać po zdaniu głównym lub tylko po rzeczowniku, który określa. Porównaj obie konstrukcje:

Je vais chez mon frère Idę do mojego brata,	qui habite pas loin d'ici. który mieszka niedaleko stąd.	
Mon frère Mój brat,	qui habite pas loin d'ici który mieszka niedaleko stąd,	travaille à l'hôpital. pracuje w szpitalu.